



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 January 2012
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Пункты 115(i) и 115(j) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий
во вспомогательных органах и другие
назначения: назначение судей Трибунала
по спорам Организации Объединенных Наций;
назначение судей Апелляционного трибунала
Организации Объединенных Наций**

Доклад Совета по внутреннему правосудию

I. Введение

1. В рамках новой структуры системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея своей резолюцией 62/228 учредила Совет по внутреннему правосудию «в целях содействия обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности» в рамках новой системы (см. резолюцию 62/228, пункт 35). Главной особенностью новой системы отправления правосудия является создание двух новых трибуналов, а именно Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 37(b) резолюции 62/228 Ассамблея просила, чтобы Совет в качестве одной из основных задач «высказывал свои мнения и давал рекомендации Генеральной Ассамблее по двум или трем кандидатам на каждую вакантную должность в составе Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций с должным учетом принципа географического распределения».

2. В настоящее время в состав Апелляционного трибунала входят семь судей¹, а в состав Трибунала по спорам — пять судей (трое заняты в полном режиме и двое — в неполном режиме). В настоящее время в Трибунале по спорам имеется также два судьи *ad litem*, срок полномочий которых истек 31 декабря 2011 года² и был продлен Генеральной Ассамблеей (см. резолю-

¹ Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций является Трибуналом, который в настоящее время проводит двухнедельные сессии три раза в год.

² С июля 2009 года по июнь 2011 года Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций имел в своем распоряжении трех судей *ad litem*, из которых один базировался в Нью-Йорке, один — в Женеве и один — в Найроби. Первоначальный срок полномочий



цию 66/237, пункт 42). При первом назначении судей обоих трибуналов их срок полномочий определялся на основе жеребьевки³. Таким образом, трехлетний срок полномочий был определен для одного постоянно занятого судьи Трибунала по спорам (Мемуда Эбрахим-Карстенс (Ботсвана)), одного непостоянно занятого судьи Трибунала по спорам (Гулам Хузен Кадер Миран (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)) и трех судей Апелляционного трибунала (Жан Курсьяль (Франция), Камалджит Сингх Гаревал (Индия) и Марк П. Пэйнтер (Соединенные Штаты Америки)). Поскольку их срок полномочий начался 1 июля 2009 года, их трехлетний срок полномочий истекает 30 июня 2012 года. Некоторым судьям был определен более короткий срок полномочий на основе механизма жеребьевки в целях защиты институциональной памяти и обеспечения непрерывности за счет поочередных назначений в трибуналы, что позволяет избежать проблемы, возникающей в случае нового полного состава судей, назначаемых в каждый трибунал каждые семь лет.

3. Понимание этого вопроса Советом по внутреннему правосудию заключается в том, что в содержащемся в резолюции 66/237 Генеральной Ассамблеи решении продлить мандат трех судей *ad litem* Трибунала по спорам Ассамблея хотела бы, чтобы заступающие на должность судьи *ad litem* продолжали выполнять обязанности, исключая необходимость нового назначения. Такое понимание основано, в частности, на формулировке пункта 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.6), который отмечается в пункте 42 резолюции 66/237. Совет отмечает, что такой подход обеспечивает выполнение двух целей, а именно обеспечение непрерывности функций Трибунала по спорам и предоставление этому Трибуналу возможности справляться с существующей рабочей нагрузкой и находящимися на рассмотрении делами.

4. Таким образом, Совет отмечает, что срок полномочий двух исполняющих обязанности судей *ad litem* (Жан Франсуа Кузен (Франция), базирующийся в Женеве, и Нкемдилем Амелиа Изуако (Нигерия), базирующаяся в Найроби) истекает 31 декабря 2012 года. Вместе с тем отсутствует действующий судья в Нью-Йорке, и в настоящем докладе представлены рекомендации по кандидатам для назначения судьи *ad litem* в Нью-Йорке. Совет также отмечает, что судья Кузен является кандидатом на назначение в качестве постоянного судьи Трибунала по спорам для работы в неполном режиме (см. ниже). Если судья Кузен будет назначен на постоянную должность, станет вакантной должность судьи *ad litem* в Женеве. Если это произойдет, Совет рекомендует Генеральной Ассамблее кандидатов для замены судьи Кузена в срочном порядке.

5. Нынешними членами Совета являются Синха Баснаяке (Шри-Ланка, видный внешний юрист, выдвинутый администрацией), Джефри Робертсон, коро-

судей *ad litem* составлял 12 месяцев (с июля 2009 года по июнь 2010 года), затем этот срок был продлен еще на 12 месяцев с июля 2010 года по июнь 2011 года и впоследствии еще на шесть месяцев с июля 2011 года по декабрь 2011 года. Судья *ad litem* в Нью-Йорке не смог принять продление на очередные шесть месяцев, поэтому в июле 2011 года в Нью-Йорке судьи *ad litem* не было.

³ См. статью 4(4) Статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (резолюция 63/253, приложение I); статью 3(4) Статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций (резолюция 63/253, приложение II); и резолюцию 62/228, пункт 45.

левский адвокат (Соединенное Королевство, видный внешний юрист, выдвинутый персоналом), Фрэнк Эпперт (Соединенные Штаты Америки, представитель администрации), Дженни Клифт (Австралия, представитель персонала) и судья Кэйт О'Риган, бывший судья Конституционного суда Южной Африки, которая выполняет функции председателя).

6. В 2011 году Совет отметил, что трехлетний срок полномочий пяти судей (как об этом говорится в пункте 2 выше) истечет в июне 2012 года, и в связи с этим в настоящем докладе представляет свои рекомендации по каждой вакантной должности. По его мнению, хотя пять упомянутых судей будут иметь право подать заявление на повторное назначение на очередной невозобновляемый срок в семь лет, истечение их срока полномочий приведет к образованию вакансий в трибуналах, как это предусмотрено пунктом 37(b) резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи в результате действия статей 4.4 и 3.4 статуты соответственно ТСООН и АПТООН.

7. Как и в предыдущем процессе выборов Совет счел необходимым выявлять подходящих кандидатов, которые обеспечат независимость, профессионализм и подотчетность в процессе судопроизводства. В этих целях Совет принял решение о том, что для выявления подходящих кандидатов необходимо установить полностью публичный процесс в соответствии с пунктом 45 резолюции 65/251 Генеральной Ассамблеи. Объявления об имеющихся вакансиях были размещены в середине июня 2011 года как в онлайн-форме, так и в печатных изданиях «Экономист» (11 июня), «Ле Монд» (13 июня), «Жон Африк» (12 июня) и «Уол Стрит Джорнал» (13 июня в Европе и Азии, 20 июня в Соединенных Штатах Америки). 13 июня 2011 года во все постоянные представительства была направлена вербальная нота. Объявления о вакантных должностях были также распространены на местах во все информационные центры Организации Объединенных Наций и координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций, а также во все судебные учреждения Организации Объединенных Наций. Кроме того, о вакантных должностях были информированы главные судьи всех государств-членов. Пресс-релизы были направлены ряду неправительственных организаций, университетов, юридических журналов, профессиональных ассоциаций, другим международным судам и трибуналам и ассоциациям судей. Конечным сроком подачи заявлений было 15 июля 2011 года. Совет выражает свою признательность Управлению людских ресурсов за его помощь и поддержку в этом процессе.

8. Совет с удовлетворением сообщает о том, что он получил 411 заявлений из 78 разных стран. В общей сложности было 112 кандидатов из Северной Америки, 34 из Латинской Америки, 106 из Европы, 109 из Африки и 50 из Азии, включая Австралию. Из них было 205 кандидатов-мужчин и 206 кандидатов-женщин. Очень немногие кандидаты не отвечали предъявленным требованиям и, учитывая то, что для получения права на занятие должности согласно применимым правилам кандидаты в Апелляционный трибунал должны иметь 15-летний судейский опыт, а кандидаты в Трибунал по спорам — 10-летний опыт, количество заявлений указывает на впечатляющий отклик со стороны опытных действующих судей в юрисдикциях по всему миру. В целях сокращения расходов Совет провел в начале августа несколько продолжительных телефонных конференций для рассмотрения заявлений и других материалов (включая выборочные судебные решения), представленных каждым заявителем в поддержку своих полномочий, и для составления сокращенного списка

для интервью. Для включения в сокращенный список кандидаты должны продемонстрировать в представленных документах свою профессиональную квалификацию, подтверждающую, что они будут отличными судьями в трибуналах. Отбор также производился с учетом необходимости географического распределения и гендерной сбалансированности. При рассмотрении этих аспектов Совет принял к сведению нынешний состав трибуналов и необходимость высоких моральных качеств судей, как это определено в статутах обоих трибуналов. Из трех судей Трибунала по спорам, срок полномочий которых не истекает, — двое мужчин, представляющих Мавританию и Германию, и одна женщина из Новой Зеландии. В Апелляционном трибунале срок полномочий четырех судей не истекает: это судья мужского пола из Уругвая и судьи женского пола из Аргентины, Ганы и Ирландии.

9. В начале сентября 2011 года в помещениях Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в Гааге, Нидерланды, Совет провел интервью с кандидатами, включенными в сокращенный список. До проведения интервью на каждого кандидата были получены письменные рекомендации от двух поручителей. В Гааге кандидаты должны были пройти письменную оценку для проверки их способностей к письменному изложению и аргументированию, после чего было проведено собеседование продолжительностью примерно 45 минут. Присутствовали все кандидаты, включенные в сокращенный список. Как и в предыдущем туре назначения судей, после проведения интервью и после получения разрешения (ни от одного из кандидатов отказа не поступило) Совет при содействии Международной ассоциации юристов обратился к соответствующим ассоциациям адвокатов за подтверждением добросовестности каждого кандидата. В отношении ни одного из кандидатов, перечисленных ниже, негативных сообщений не поступило.

10. В качестве независимого органа, консультирующего по вопросам назначения судей, Совет считает, что его члены должны не только действовать беспристрастно, но и доказывать это. В связи с этим Совет принял процедуру отвода в процессе отбора. Он пришел к согласию в отношении применения принятой на международном уровне процедуры отвода. В частности, члены должны отказываться от участия в обсуждении конкретного кандидата, если существует реальный риск того, что объективный и хорошо осведомленный наблюдатель может разумно полагать, что они не в состоянии действовать беспристрастно в отношении конкретного кандидата. В соответствии с такой процедурой и с согласия других членов Совета Председатель заявила о самоотводе в связи с рассмотрением кандидатуры коллеги из Южной Африки, а Джеффри Робертсон заявил о самоотводе в связи с рассмотрением кандидата, с которым у него сложились тесные социальные связи.

11. Ниже представлены мнения Совета в отношении кандидатов, рекомендованных им для заполнения трех вакантных должностей в Апелляционный трибунал, а также одной вакантной должности для работы в полном режиме и одной вакантной должности для работы в неполном режиме в Трибунале по спорам. Совет также выносит рекомендации касательно должностей *ad litem*.

12. Совет рекомендовал шесть кандидатов на три вакантные должности в Апелляционный трибунал, по два кандидата на вакантную должность для работы в полном режиме и вакантную должность для работы в неполном режиме в Трибунале по спорам и трех кандидатов на должность *ad litem* в Нью-Йорке.

По мнению Совета, Генеральная Ассамблея поступила бы беспристрастно, если бы произвела назначения на постоянные должности в Трибунал по спорам до назначений на должность *ad litem*, поскольку назначение на постоянную должность, несомненно, является для заинтересованных кандидатов более предпочтительным. Все кандидаты на должность *ad litem* являются также кандидатами на постоянные должности. Если станет ясно, что Совету необходимо будет представить дополнительные кандидатуры Генеральной Ассамблее, поскольку все кандидаты на должность *ad litem* будут назначены на постоянные должности, Совет сделает это при первой возможности.

13. При вынесении своих рекомендаций Совет отобрал наиболее выдающихся кандидатов с учетом факторов гендерной сбалансированности и справедливого географического распределения. Он также постарался не рекомендовать более чем одного кандидата из любого одного государства-члена на должности соответственно в Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал, как это указано в резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи (пункт 57), и не рекомендовать кандидатов из государств, представители которых уже являются действующими членами соответствующего трибунала. В некоторых случаях это означало необходимость делать нелегкий выбор между выдающимися кандидатами. По мнению Совета, все рекомендованные кандидаты в случае их назначения будут выполнять свои функции в интересах администрации и персонала Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы обеспечивать независимость, профессионализм и подотчетность новой системы. В силу своего опыта в области управления этой уникальной системой международного найма и назначения судей Совет разработал несколько рекомендаций по ее улучшению, которые он доведет до сведения Генеральной Ассамблеи в своем следующем докладе.

14. Совет хотел бы выразить Секретариату Организации Объединенных Наций признательность за эффективную поддержку, оказанную им Совету. Он также хотел бы поблагодарить всех сотрудников Международного трибунала по бывшей Югославии, которые оказывали Совету неизменную помощь в процессе рассмотрения кандидатур и проведения собеседований, проходившего в его помещениях.

II. Биография рекомендованных кандидатов

15. Кандидаты перечислены с разбивкой по должности и Трибуналу, а затем пофамильно в алфавитном порядке.

A. Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций (три вакантные должности)

Розалин М. Чепмен (Соединенные Штаты), 1943 г.р.

16. Судья Чепмен недавно ушла в отставку с поста мирового судьи Окружного суда Центрального округа Калифорнии, который она занимала с 1995 по 2010 год. За этот период судья Чепмен вынесла решения по широкому спектру дел, касающихся, в частности, гражданских прав, апелляций на решения административных органов и трудовой деятельности и занятости. До назначения в

Окружной суд Соединенных Штатов судья Чепмен с 1977 по 1995 год выполняла функции судьи по административным делам в Управлении административных слушаний штата Калифорния. Это специальный административный суд, проводящий слушания дел, возбуждаемых в связи с решениями порядка 60 государственных органов. Судья Чепмен также имеет опыт в сфере трудовых споров, приобретенный ею в ходе работы посредником и консультантом по трудовым спорам в 1980–1995 годах, и опыт в качестве юрисконсульта, накопленный в 1967–1972 годах и 1973–1977 годах. Судья Чепмен получила диплом юриста юридического факультета «Болт-холл» Калифорнийского университета, Беркли, в 1967 году. Ее родным языком является английский.

Мозес Чинхенго (Зимбабве), 1955 г.р.

17. Судья Чинхенго занимал должность судьи Верховного суда Республики Ботсвана с марта 2004 года. До своего назначения в Ботсвану судья Чинхенго с марта 1996 года восемь лет занимал должность судьи Верховного суда Зимбабве. Оба этих суда имеют неограниченную гражданскую и уголовную юрисдикцию. Судья Чинхенго получил степень бакалавра юридических наук в Университете Родезии в 1978 году, диплом по разработке законодательства в Университете Зимбабве и степень бакалавра права в Университете Зимбабве в 1984 году. Судья Чинхенго свободно владеет английским языком.

Жан Курсьяль (Франция), 1951 г.р.

18. Судья Курсьяль был назначен судьей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в 2009 году. Судья Курсьяль также является членом Государственного совета, Верховного суда французской административной судебной системы, занимая этот пост с 1996 года. В 2008 году он был назначен государственным советником. До своего назначения в Государственный совет г-н Курсьяль был судьей в различных административных судах. Он имеет научную степень в сфере государственного управления и административного права, полученную в Национальной школе управления (1982 год), и диплом по философии, полученный в Тулузском университете в 1972 году. Его родным языком является французский, и он также владеет английским и испанским языками на уровне рабочих языков.

Алессандра Гречану (Румыния), 1967 г.р.

19. В настоящее время судья Гречану занимает должность судьи Апелляционного суда Бухареста, на которую она была назначена в 2002 году. Сейчас в Суде судья Гречану занимается гражданскими вопросами (IV), а ранее она занималась трудовыми вопросами. Кроме того, в настоящее время она выполняет функции судьи-преподавателя в Национальном институте магистратов, специализирующихся в трудовом праве и праве Европейского союза. До своего назначения в Апелляционный суд в 2000–2002 годах судья Гречану работала в Трибунале Бухареста (гражданское и административное делопроизводство), а в 1993–2000 годах — в качестве судьи первой инстанции в окружном суде I в Бухаресте. Судья Гречану получила диплом юриста в Университете Бухареста в 1993 году и сертификат Национального института подготовки мировых судей в 1994 году. Судья Гречану свободно владеет английским языком, владеет русским языком на уровне рабочего языка и имеет базовые знания французского языка.

Ван Пруссе Йонсен (Дания), 1950 г.р.

20. В настоящее время судья Йонсен занимает должность судьи Международного уголовного трибунала по Руанде, на которую он был назначен в 2007 году. До этого назначения судья Йонсен с 2002 по 2007 год выполнял функции Председательствующего судьи Верховного суда Дании (Восточное подразделение), с 2001 по 2002 год — функции Международного судьи в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, с 1994 по 2001 год — функции судьи Верховного суда Дании и с 1982 по 1994 год — функции судьи Городского суда Копенгагена. Судья Йонсен получил диплом юриста в Орхусском университете в 1973 году. Он свободно владеет английским языком и владеет французским языком на уровне рабочего языка.

Ричард Луссик (Самоа), 1940 г.р.

21. В настоящее время судья Луссик занимает должность судьи Специального суда по Сьерра-Леоне, заседаая в Судебной камере II, рассматривающей дело против бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора. Во время работы в Специальном суде судья Луссик выполнял функции судьи по апелляциям сотрудников (2005–2006 годы), рассматривая апелляции сотрудников на административные решения Секретаря или на дисциплинарные взыскания. До своего назначения в Специальный суд судья Луссик занимал пост Главного судьи Республики Кирибати (1995–2000 годы) и судьи и председателя Апелляционного совета государственной службы Самоа (1987–1995 годы). Судья Луссик получил диплом юриста (Совет по лицензированию адвокатов) в Сиднейском университете (специальный курс по вопросам права) в 1973 году. Судья Луссик свободно владеет английским языком и обладает хорошим знанием французского языка. Судья Луссик уведомил Совет по внутреннему правосудию о том, что, хотя у него имеется гражданство Новой Зеландии, законно полученное им в силу новозеландского гражданства его отца, он никогда не жил в Новой Зеландии и считает себя самоанцем. Поэтому Совет включил его в список как гражданина Самоа⁴.

В. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций

1. Вакантная должность для работы в полном режиме, Нью-Йорк

Розалин М. Чепмен (Соединенные Штаты), 1943 г.р.

В отношении биографии судьи Чепмен просьба см. пункт 16 выше.

⁴ Хотя судьи Трибунала не являются сотрудниками Организации Объединенных Наций, Совет по внутреннему правосудию, делая подобное заключение, руководствовался подходом, аналогичным подходу, закрепленному в правиле 4.3(b) Правил о персонале, которое гласит: «Если статус гражданина предоставлен сотруднику на законных основаниях более чем одним государством, гражданством сотрудника для целей Положений о персонале и Правил о персонале считается гражданство того государства, с которым этот сотрудник, по мнению Генерального секретаря, связан наиболее тесно» (см. ST/SGB/2011/1).

Мемуда Эбрахим-Карстенс (Ботсвана), 1954 г.р.

22. Судья Эбрахим-Карстенс в настоящее время занимает должность судьи в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, на которую она была назначена в 2009 году. До ее назначения в Трибунал по спорам судья Эбрахим-Карстенс с февраля по июнь 2009 года работала в Верховном суде Ботсваны, оставив этот пост, с тем чтобы начать свою деятельность в Трибунале по спорам. В 1997–2009 годах она занимала должность судьи в Промышленном суде Ботсваны, Высшем суде права и справедливости, специализацией которого является трудовое законодательство (в 1997 году в качестве исполняющего обязанности судьи, а с 1998 года и в последующем — в качестве постоянного судьи). Судья Эбрахим-Карстенс обладает значительным опытом в сфере трудового законодательства, приобретенным в Трибунале по спорам и в Промышленном суде Ботсваны. В 1987–1998 годах она имела в Ботсване собственную юридическую практику, специализируясь в области трудового законодательства, прав человека, торгового права и семейного права. Она получила свою юридическую степень в Лондонской политехнической школе предпринимательского права в 1979 году. Ее родным языком является английский.

2. *Вакантная должность для работы в неполном режиме и по мере необходимости в режиме ротации между Нью-Йорком, Женевой и Найроби*

Жан-Франсуа Кузен (Франция), 1944 г.р.

23. Судья Кузен в настоящее время занимает должность судьи *ad litem* в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций в Женеве, на которую он был назначен в 2009 году. До своего назначения в Трибунал по спорам судья Кузен выполнял функции председательствующего судьи в Административном апелляционном суде Марселя. До этого он занимал должность председательствующего судьи в Административном трибунале Марселя (с 2004 по 2007 год и с 1998 по 2002 год), а также являлся судьей в различных административных трибуналах. Он также работал советником в Верховном административном суде Таиланда (2002–2003 годы) и административным судьей в Папэте, Французская Полинезия (1991–1992 годы). Он получил степень магистра частного права, окончив юридический факультет Парижского университета в 1967 году. Его родным языком является французский, и он обладает хорошим знанием английского языка на уровне рабочего языка.

Гулам Хузен Кадер Миран (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), 1943 г.р.

24. В настоящее время судья Миран является непостоянно занятым судьей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, назначенным на эту должность в 2009 году. До своего назначения в Трибунал по спорам в период с 2002 года по декабрь 2008 года судья Миран занимал должность окружного судьи и Председателя трибуналов по вопросам занятости по Англии и Уэльсу. Ранее, с 1997 по 2002 год, он занимал должность регионального судьи по вопросам занятости в трибуналах по трудовым отношениям по южному району Лондона, а в 1996–1997 годах занимал должность исполняющего обязанности регионального судьи по вопросам занятости. С 1993 по 1996 год он также работал постоянным судьей по вопросам занятости по Англии и Уэльсу, а в 1992–1993 годах работал непостоянным судьей по вопросам занятости. В трибуналах

по вопросам занятости (включая Трибунал по спорам) он проработал в общей сложности более 18 лет. Получил ученую степень в Манчестерском университете (1969 год) и в Лондонской школе экономики (1970 год); имеет также диплом юриста (1981 год). Родной язык — английский.

**С. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк, должность судьи ad litem
(1 января — 31 декабря 2012 года)**

Розалин М. Чемпен (Соединенные Штаты), 1943 г.р.

В отношении биографии судьи Чемпен просьба см. пункт 16 выше.

Ван Пруссе Йонсен (Дания), 1950 г.р.

В отношении биографии судьи Йонсен просьба см. пункт 20 выше.

Ричард Луссик (Самоа), 1940 г.р.

В отношении биографии судьи Луссик просьба см. пункт 21 выше.

(Подпись) Кейт **О’Реган**
(Подпись) Синха **Баснаяке**
(Подпись) Дженни **Клифт**
(Подпись) Фрэнк **Эпперт**
(Подпись) Джеффри **Робертсон**

Приложение I

Гражданство кандидатов (заполненные заявления, полученные до истечения предельного установленного срока)

<i>Гражданство</i>	<i>Количество</i>
Австралия	6
Австрия	1
Алжир	3
Ангола	1
Аргентина	3
Бангладеш	1
Бельгия	4
Бенин	1
Болгария	1
Босния и Герцеговина	1
Ботсвана	4
Бразилия	17
Буркина-Фасо	6
Бурунди	3
Венесуэла (Боливарианская Республика)	1
Гайана	1
Гана	5
Германия	6
Греция	1
Дания	3
Джибути	1
Египет	3
Замбия	1
Зимбабве	2
Индия	11
Иордания	3
Ирак	2
Ирландия	3

<i>Гражданство</i>	<i>Количество</i>
Испания	11
Италия	9
Камерун	10
Канада	17
Кения	13
Колумбия	1
Конго	6
Коста-Рика	4
Кот-д'Ивуар	5
Ливан	3
Литва	1
Мавритания	1
Мадагаскар	1
Малави	3
Мали	4
Мальта	1
Мексика	2
Мозамбик	1
Монако	1
Непал	1
Нигерия	9
Новая Зеландия	5
Норвегия	3
Объединенная Республика Танзания	4
Оман	5
Пакистан	4
Польша	2
Португалия	4
Республика Корея	1
Республика Молдова	1
Российская Федерация	1
Румыния	15

<i>Гражданство</i>	<i>Количество</i>
Сальвадор	1
Самоа	1
Сенегал	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	14
Соединенные Штаты Америки	95
Того	4
Тринидад и Тобаго	4
Тунис	2
Уганда	4
Украина	1
Филиппины	4
Франция	19
Чад	1
Швейцария	2
Швеция	1
Шри-Ланка	2
Южная Африка	8
Япония	1
Итого	411

Приложение II

Биографические данные кандидатов

Розалин М. Чепмен (Соединенные Штаты Америки)

Дата рождения 16 мая 1943 года

Образование

1980 год Диплом арбитражного судьи по трудовым вопросам, Институт трудовых отношений, Калифорнийский университет, г. Лос-Анджелес

1967 год Диплом юриста, Калифорнийский университет, Беркли, юридический факультет «Болт Холл»

1964 год Диплом бакалавра с отличием, Мичиганский университет, г. Анн-Арбор

Профессиональная деятельность

1995–2010 годы Мировой судья Окружного суда Соединенных Штатов, Центральный округ Калифорнии

1977–1995 годы Судья по административному праву, штат Калифорния, Управление по административным слушаниям

1980–1995 год Арбитражный судья и консультант по трудовым вопросам

1973–1977 годы Адвокат юридической службы

1972–1973 годы Преподаватель юридического факультета Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе

1967–1972 годы Адвокат юридической службы

Прочая профессиональная деятельность

Член Коллегии адвокатов штата Калифорния № 43073

2005 год — по настоящее время Член Международной ассоциации женщин-судей

2008–2010 годы Член совета директоров Ассоциации федеральных судей-магистратов

2000–2006 годы Член Консультативной группы судей-магистратов Административного управления судов Соединенных Штатов

2002–2005 годы Член правления лос-анджелесского подразделения Федеральной ассоциации адвокатов

1999–2002 годы Представитель девятого округа в Федеральном совете судей штата Калифорния

Комиссия по вопросам равного доступа к системе правосудия Коллегии адвокатов штата Калифорния

1998–1999 годы, Член Коллегии *ex officio*
2003–2008 годы

1999–2003 годы Член Коллегии

Секция публичного права Коллегии адвокатов штата Калифорния

1983–1984 годы Председатель

1981–1983 годы Член исполнительного комитета

Калифорнийский университет, Ассоциация выпускников юридического факультета «Болт Холл»

1996–1997 годы Вице-президент исполнительного комитета

1993–1997 годы Член совета директоров

1980–1984 годы Председатель комитета по административному праву Ассоциации адвокатов округа Лос-Анджелес

1990–1991 годы Член Комитета по планированию симпозиумов, Секция трудового права

1981–1984 годы, Член Союза делегатов
1990–1991 годы

1984–1986 годы Член Совета попечителей Ассоциации адвокатов Санта-Моники

Языки

Английский (свободно), французский

Мозес Чинхенго (Зимбабве)

Дата рождения 29 октября 1955 года

Занимаемые в настоящее время должности: судья Верховного суда Ботсваны; член Международной комиссии юристов Зимбабве

Образование

1984 год	Степень бакалавра юридических наук, Университет Зимбабве
1983 год	Диплом по разработке законодательства, Университет Зимбабве
1978 год	Степень бакалавра права, Университет Родезии

Профессиональная деятельность

2004 год — по настоящее время	Судья Верховного суда Ботсваны
2008 год — по настоящее время	Член Международной комиссии юристов Зимбабве
1996–2004 годы	Судья Верховного суда Зимбабве
1994–1996 годы	практикующий адвокат в фирме «Кадандара, Мхирибиди и Чинхенго», Хараре, Зимбабве
1991–1994 годы	Секретарь компании «Фиделити лайф ашуранс компани», Хараре
1989–1991 годы	Помощник секретаря Корпорации по развитию Зимбабве, Хараре
1983–1989 годы	Главный сотрудник по правовым вопросам, Департамент по разработке законодательства Министерства юстиции и по делам парламента Зимбабве
1980–1982 годы	Заместитель секретаря и главы Юридического отдела Министерства иностранных дел Зимбабве
1979–1980 годы	Занимал разные должности в компаниях, занимающихся первичным и вторичным страхованием: «Мьюник реиншуранс ов Саус Африка, Йоханнесбург, Южная Африка; Лесото, «Национальная страховая компания», Масеру, Лесото

Прочая профессиональная деятельность

2006 год	Ежегодная конференция Ассоциации адвокатов общества по вопросам развития стран юга Африки, Харара, Зимбабве
1989 год	Региональный форум по праву интеллектуальной собственности, Каир, Египет
1988 год	Переговоры по условиям займа для страны, Африканский банк развития, Абиджан, Кот-д'Ивуар
1981 год	Международная комиссия по расследованию преступлений расизма и апартеида на юге Африки, Луанда, Ангола

1980–1987 годы

Руководитель делегации/делегат третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, Женева, Нью-Йорк и Кингстон, Ямайка

Языки

Английский

Жан Курсьяль (Франция)

Дата рождения 1 октября 1951 года

Занимаемые в настоящее время должности: судья Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций; государственный советник (Государственный совет), Франция

Образование

1982 год Национальная школа управления
1972 год Диплом по философии, Тулузский университет, Франция

Профессиональная деятельность

2009 год Назначен на должность судьи Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций
2008 год Назначен на должность государственного советника (Государственный совет)
1996–2008 годы Докладчик в Государственном совете
1992–1996 годы Судья Административного апелляционного суда, Лион
1988–1992 годы Судья Административного трибунала, Марсель
1986–1988 годы Старший сотрудник Министерства финансов
1982–1986 годы Судья Административного трибунала, Марсель
1980–1982 годы Национальная школа управления
1973–1980 годы Сотрудник Министерства образования

В качестве судьи Трибунала и Суда и члена Государственного совета периодически выполнял функции судебного докладчика, составлявшего тексты судебных решений, в других случаях — функции члена правительственной комиссии (судьи, ответственного за публичное и независимое изложение мнения по рассматриваемому в суде делу и за предложение решения)

Прочая профессиональная деятельность

2010–2011 годы Председатель Апелляционного совета Западноевропейского союза
2001–2004 годы Непостоянный судья-докладчик (составитель решений) Конституционного совета Франции
1998–2002 годы Юрисконсульт Французского управления гражданской авиации и член юридического комитета Международной организации гражданской авиации
1994–1999 годы Адъюнкт-профессор права, Лионский университет

Кавалер национального ордена «За заслуги»

Кавалер ордена Почетного легиона

Языки Французский (родной язык), английский (глубокие знания) и испанский (глубокие знания)

Жан-Франсуа Кузен (Франция)

Дата рождения 28 мая 1994 года

Занимаемые в настоящее время должности: судья (ad litem) Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

Образование

1968 год Парижский институт политических исследований
1967 год Степень магистра (частное право), юридический факультет Парижского университета

Профессиональная деятельность

С 2009 года судья (ad litem) Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Женеве

2008–2009 годы Председательствующий судья палаты Административного апелляционного суда Марселя, специалист по городскому праву
2004–2007 годы Председательствующий судья палаты Административного трибунала Марселя, специалист по спорам, связанным с гражданской службой. Председатель регионального дисциплинарного комитета гражданской службы
2002–2003 годы Консультант Председателя Верховного административного суда Таиланда; ответственный за подготовку новых тайских судей
1998–2002 годы Председательствующий судья палаты Административного трибунала Марселя, специалист по делам, касающимся публичных торгов
1996–1998 годы Заместитель губернатора (супрефект), Сен-Лоран-дю-Марони, Французская Гвиана
1995 год Судья Административного трибунала Марселя
1993–1995 годы Заместитель губернатора (супрефект), Сегре, Мен и Луара
1991–1992 годы Судья Административного суда Папизте, Французская Полинезия
1988–1990 годы Судья Административного суда Реюньона
1983–1987 годы Судья в административных судах Ниццы и Марселя
1968–1983 годы Начальник снабжения, ВМС Франции (из них два года на Мадагаскаре)

Языки Французский (родной язык) и английский (свободно читает, пишет, говорит и понимает)

Мемуда Эбрахим Карстенс (Ботсвана)

Дата рождения: 24 мая 1954 года

Должность, занимаемая в настоящее время: судья Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк), действующий председатель Трибунала по спорам (2011–2012 годы)

Образование

1995–2011 годы	Различные семинары, курсы и дипломы по программе продолжения высшего образования, в том числе по арбитражу, навыкам ведения переговоров, нормам в области прав женщин и прав человека, законодательству о труде и занятости, международным правовым стандартам, философии права, составлению и анализу юридических документов
1985 год	Допущена к адвокатской практике в Ботсване
1983 год	Степень младшего барристера, принята в коллегия адвокатов Англии и Уэльса, ассоциация юристов «Линкольнз инн», Лондон
1979 год	Степень бакалавра (с отличием) по коммерческому праву, Лондонский политехнический институт (в настоящее время — Лондонский городской университет), Соединенное Королевство
1975 год	Степень бакалавра по экономике (первая ступень). Университет Ботсваны, Лесото и Свазиленда, отделение в Габороне

Профессиональная деятельность

С июля 2009 года	Судья Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк); и Председатель Трибунала по спорам (2011–2012 годы)
2009 год	Судья, Высокий суд Ботсваны
1999–2009 годы	Судья Промышленного суда Ботсвана (суд по трудовым спорам)
1997–1998 годы	Исполняющая обязанности судьи Промышленного суда Ботсваны
1987–1998 годы	Самостоятельно практикующий адвокат, занималась адвокатской практикой в суде Ботсваны во всех областях гражданского и уголовного права, специализировалась на законодательстве, касающемся трудовых отношений, занятости, прав человека, а также коммерческом и брачно-семейном праве
1985–1987 годы	Юридический ассистент/делопроизводитель фирмы «Л.С. Валиа Атгёрниз», Фрэнсисаун, Ботсвана
1983–1984 годы	Юридический ассистент в фирме «Мангхнани энд Гарланд-Уэллс, Солиситорс», Лондон
1980 год	Работа во время каникул в фирме «Радиа энд Ко, Солиситорс», Килберн, Лондон

Прочая профессиональная деятельность и должности

Член юридического редакционного комитета издания «Ботсвана Ло Репортс» — отбор и оценка решений Апелляционного суда Ботсваны, Высокого суда Ботсваны и Промышленного суда Ботсваны для публикации в издании «Ботсвана Ло Репортс» и на веб-сайте Южно-африканского института юридической информации

Председательствующий судья Апелляционного/трудового суда на учебных судебных процессах в Школе права Университета Ботсваны

Член Рабочего комитета Главного судьи по вопросам вознаграждения и пенсий для судей, представляющего доклады Президентской комиссии по пересмотру должностных окладов государственных служащих в Ботсване

Административный сотрудник Комитета общества права Ботсваны по вопросам юридической стажировки и юридическому образованию — поддержка программы повышения квалификации для юристов, подготовка, проведение и оценка аспирантских экзаменов

Отвечающий за вопросы членства секретарь Мансфильдского юридического общества, Лондонский политехнический институт

Член общества юристов и Ассоциации адвокатов Англии и Уэльса

Многочисленные лекции и выступления в Ботсване и за рубежом (в том числе в Международном учебном центре Международной организации труда в Турине, Италия, и в Центре по судебным спорам юга Африки, Претория), по темам, посвященным Промышленному суду Ботсваны, трудовому праву, международным трудовым стандартам, механизмам рассмотрения жалоб и разрешения споров, гендерной проблематике на рабочих местах, правам детей, роли женщин в процессе развития, этическим стандартам, гражданским судам и традиционным судам обычного права Ботсваны

Член правления компании «Уотер Ютилитиз Корпорейшэн» — одной из основных полугосударственных корпораций коммунального обслуживания Ботсваны

Попечитель фонда «Уай кэр чэритэбл траст», Габороне

Попечитель Музея местных народов «Сула нгвао», Фрэнсисаун

Административный сотрудник и член-учредитель Группы защиты потребителей, Фрэнсисаун

Языки

английский (в совершенстве, родной язык), сетсвана, урду

Алессандра Гречану (Румыния)

Дата рождения: 29 апреля 1967 года

Должность, занимаемая в настоящее время: судья Апелляционного суда Бухареста, секция трудового права и секция гражданских исков (IV)

Образование

2005 год	Участие в заключительной конференции в рамках Программы помощи в перестройке экономики в Польше и Венгрии RO/02/IB/JH-10 «Продолжение поддержки развития Национального института магистратов (НИМ) и Центра подготовки технических работников» (ЦПТР) — Диплом обучающего судьи по трудовому праву
2001 год	Магистратура по правам человека, специализация в области беженского права
1994 год	Национальный институт по подготовке магистратов, аспирантура (свидетельство)
1993 год	Бухарестский университет, факультет права (диплом)
1992 год	Эразмский университет (Нидерланды), свидетельство специалиста по коммерческому праву и международному частному праву
1992 год	Международный институт по правам человека, свидетельство о профессиональном соответствии

Профессиональная деятельность

2005–2010 годы	Обучающий судья по трудовому праву и праву Европейского союза, Национальный институт магистратов
февраль 2010 года	Преподаватель права Европейского союза, Европейский университет Румынии
2004–2011 годы	Судья в Апелляционном суде Бухареста, секция гражданских исков (IV), обучающий судья по трудовому праву и праву Европейского союза в Национальном институте магистратов
2002–2004 годы	Судья в Апелляционном суде Бухареста, секция трудового права
2000–2002 годы	Судья в Суде Бухареста, секция административных и гражданских исков
2002 год	Специалист по праву в Министерстве юстиции, государственный представитель в Директорате Европейского суда по правам человека
1993–2000 годы	Судья в суде первой инстанции, судебный округ 1, Бухарест

Прочая профессиональная деятельность

Лектор, летняя школа по беженскому праву (2011 год)

Судья-эксперт, круглый стол по теме «Мужчины против насилия — женщины за мир», организован в Кишиневе, Республика Молдова, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (2010 год)

Член команды Румынии (отбираемой Высшим советом магистратуры) для участия в конкурсах моделирования судебных процессов, организованных в Гааге, Нидерланды (2007, 2009 годы)

Лектор, летняя школа по вопросам предоставления убежища и миграции, организована румынским отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Национальной полицейской академией (2010 год)

Лектор по программе подготовки по теме «Роль судей в обеспечении качества решений по вопросам предоставления убежища», организована румынским отделением УВКБ (2009 год)

Лектор, семинар по теме «Развитие потенциала судей по делам беженцев и административных властей Республики Молдова», организован УВКБ

Лектор, семинар по теме «Развитие потенциала судей по вопросам возвращения мигрантов», организован Высшим советом магистратуры и Отделением национального совета юстиции Венгрии

Языки

Румынский (родной язык), английский, русский, французский

Лектор, Копенгагенский университет (1978–1980 годы)

Лектор, гимназия по подготовке социальных работников (1976–1977 годы)

Лектор, Орхусский университет (1973 год)

Знание языков

Английский (в совершенстве), французский

Ричард Луссик (Самоа)

Дата рождения: 8 июня 1940 года

Должность, занимаемая в настоящее время: судья Специального суда по Сьерра-Леоне

Образование

1996 год	Научный сотрудник, Институт стран Содружества по подготовке судей
1986 год	Введен в состав барристеров и солиситоров Верховного суда Самоа
1974 год	Введен в состав барристеров Высокого суда Австралии
1973 год	Введен в состав барристеров Верховного суда Нового Южного Уэльса, Австралия
1973 год	Диплом в области права (Совет по лицензированию барристеров), Сиднейский университет, специальный курс подготовки в области права — окончил курс за минимально короткий срок с отличием по шести предметам

Профессиональная деятельность

2004 год — по настоящее время	Судья, Специальный суд по Сьерра-Леоне Председательствующий судья Судебной палаты II с января 2006 года по январь 2007 года и с января 2009 года по январь 2010 года Судья по рассмотрению жалоб персонала с мая 2005 года по май 2006 года
2002–2004 годы	Барристер и солиситор Верховного суда Самоа
2000–2002 годы	Барристер, солиситор и консультант, «Саполу, Луссик, барристеры, солиситоры и нотариусы» (Самоа)
1995–2000 годы	Главный судья Республики Кирибати
1987–1995 годы	Судья и Председатель Апелляционного совета по делам государственных служащих, Самоа Председатель Апелляционного совета по делам государственных служащих (1988–1995 годы)
1986–1987 годы	Парламентский совет, Генеральная прокуратура, Самоа
1973–1986 годы	Барристер, Сидней, Новый Южный Уэльс, Австралия

Прочая профессиональная деятельность

Заместитель председателя (Тихоокеанский регион) Ассоциации магистратов и судей стран Содружества (1997–2000 годы)

Член исполнительного комитета Проекта по подготовке работников судебных органов в Тихоокеанском регионе (1997–2001 годы)

Член Информационно-справочной группы Содружества по гендерному равенству (1996 год — по настоящее время)

Член Совета, Ассоциация магистратов и судей стран Содружества (1994–1997 годы)

Ассоциация адвокатов Нового Южного Уэльса (ассоциированный член) (1973 год — по настоящее время)

Член Юридического общества Самоа (1986 год — по настоящее время)

Языки

Английский (в совершенстве), французский (хорошее знание)

Гулам Хусин Кадер Миран (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Дата рождения: 12 апреля 1943 года

Должность, занимаемая в настоящее время: судья Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (в неполном режиме)

Образование

1982 год	Успешная сдача экзаменов на звание барристера; принят в коллегию барристеров, ассоциация юристов «Грэйз Инн»
1981 год	Диплом в области права
1970 год	Степень магистра наук (экономика), Лондонская школа экономики. Степень магистра по социальной психологии
1969 год	Степень бакалавра (диплом с отличием второй степени) по психологии, Манчестерский университет

Профессиональная деятельность

2009 год — по настоящее время	Судья Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций (в неполном режиме)
2009 год — по настоящее время	Заместитель судьи Высшего апелляционного суда по административным делам (Соединенное Королевство)
2002–2008 годы	Назначен окружным судьей и Председателем арбитражных судов по вопросам занятости (Англия и Уэльс)
1997–2002 годы	Региональный судья по вопросам занятости, южный район Лондона
1996–1997 годы	Исполняющий обязанности регионального судьи по вопросам занятости, южный район Лондона
1993–1996 годы	Постоянный судья по вопросам занятости (Англия и Уэльс)
1992–1993 годы	Судья по вопросам занятости, в неполном режиме (Англия и Уэльс)
1986–1993 годы	Практика в суде со специализацией по трудовому законодательству, в основном по проблемам дискриминации
1982–1986 годы	Один из четырех директоров Комиссии по расовому равенству
1977–1982 годы	Главный сотрудник по рассмотрению жалоб, Комиссия по расовому равенству (с 20-месячным перерывом для подготовки к экзаменам на барристера и сдачи экзаменов)
1973–1977 годы	Главный сотрудник по вопросам примирения, Совет по расовым отношениям (услуги по посредничеству и примирению в связи с жалобами на расовую дискриминацию как в сфере занятости, так и в не связанных с занятостью областях)
1970–1973 годы	Сотрудник по вопросам примирения, Совет по расовым отношениям

Прочая профессиональная деятельность

Удостоен рыцарского звания «За вклад в области отправления правосудия» (2009 год)

Член-основатель Консультативного комитета по этническим меньшинствам Совета судебных исследований Соединенного Королевства (1991–1996 годы)

Член Комитета по арбитражным судам Совета судебных исследований. Повторно назначен в 2003 году после публичного объявления вакансии. С 2003 года работал по непрерывному контракту, срок действия которого в ближайшее время истекает как следствие учреждения Судейского колледжа (1996–2012 годы)

Инструктор Совета судебных исследований по вопросам равного обращения в Совете по подготовке судей, программа подготовки сотрудников судебных органов

Член рабочей группы по вопросам судопроизводства и разнообразия, учрежденной Департаментом по конституционным вопросам с целью проведения исследований по ряду вопросов, касающихся равноправия и затрагивающих представителей этнических меньшинств в судах и специальных судах Соединенного королевства (1989 год)

Член судебной группы по отбору судей, в основном, но не исключительно, в судах по трудовым спорам

Член рабочей группы по назначениям в судебные органы для выполнения оплачиваемой работы в неполном режиме (2002–2004 годы)

Член целевой группы по реорганизации системы арбитражных судов по вопросам занятости, учрежденной государственным департаментом при его финансовой поддержке для обеспечения контроля за эффективностью юридических и административных механизмов разрешения трудовых споров и вынесения решений по таким спорам, а также для консультирования по таким механизмам (2002–2005 годы)

Инициатор экспериментальной программы по судебному посредничеству и член комиссии по контролю за ее эффективностью (2006 год)

Инициатор эффективной программы судебного посредничества (2007/2008 годы)

Член судебной группы совместного китайско-британского проекта по механизмам разрешения трудовых споров. В рамках этого проекта шесть раз посещал Китай, участвовал в нескольких пленарных конференциях, а также в разработке и осуществлении надлежащих программ подготовки судей и третейских судей, включая лекции, обсуждения в небольших группах и ролевые игры (2004–2007 годы)

Рассмотрение совместно с председателем Суда по трудовым спорам Малави вопросов практики и процедурных вопросов в целях разрешения индивидуальных трудовых споров и, где это необходимо, вынесения судебных решений по таким спорам (2006–2009 годы)

Член Руководящего совета по системе судов по трудовым спорам, заменившего собой Целевую группу по реорганизации системы судов по трудовым спорам (2005–2008 годы)

Судебный представитель двух отдельных координационных групп, консультирующих министра по вопросам изменений в положениях и правилах процедуры арбитражных судов по вопросам занятости (2002–2008 годы)

Председатель Национальной группы пользователей судов по вопросам занятости (2002–2008 годы)

Член консультативной группы по процедурам отбора Комиссии по назначению в судебные органы, обеспечивающей, чтобы при найме на работу ни один из кандидатов не был поставлен в неблагоприятное положение (2006–2008 годы)

Член Форума по разнообразию Комиссии по назначению в судебные органы, занимающегося определением того, являются ли существующие процедуры найма и отбора кандидатов в судебные органы прямо или косвенно дискриминационными в отношении кандидатов из различных недопредставленных групп; в том случае, если это так, предлагаются меры для устранения исторически сложившегося неравенства (2006–2008 годы)

Языки

Английский (в совершенстве)
